

cersanit

PL STELAŻ PODTYNKOWY TARGET

Producent: CERSANIT S.A. z siedzibą w Kielcach, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, udziela gwarancji na następujących warunkach:

1. Okres gwarancji:

Okres gwarancji (liczony od daty zakupu) udzielany jest na sprawne i wolne od wad działanie Produktu i jego elementów składowych przez:

Rodzaj elementu	Okres gwarancji
rama stelaża podtynkowego	10
zbiornik	10
zawory i mechanizmy	3
wężyki	-
części plastikowe	10
części gumowe	2
części drewniane	-
przycisk	2

2. Warunki gwarancji:

- 2.1 Kupujący zobowiązany jest do zapoznania się i przestrzegania warunków gwarancji, instrukcji montażu oraz zasad użytkowania (zawartych w punkcie 4 niniejszej Karty Gwarancyjnej).
- 2.2 Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i wady wynikłe z zastosowanych przez kupującego materiałów wykorzystanych do montażu Produktu nie pochodzących bezpośrednio od producenta, które to materiały kupujący wybiera na własne ryzyko i odpowiedzialność.
- 2.3 Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody i wady produktów, które są dołączone do Produktu, a nie są przez Producenta wyprodukowane.
- 2.4 Produkt przed montażem powinien być sprawdzony. W przypadku ujawnienia się możliwych do wykrycia wad nie powinien być montowany, a wady powinny

KARTA GWARANCYJNA **PL**
MANUFACTURER'S GUARANTEE **UK**
GARANTIEKARTE **DE**
ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **UA**
FICHE DE GARANTIE **FR**
ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН **RU**
ZÁRUČNÍ LIST **CZ**
ZÁRUČNÝ LIST **SK**
GARANTII-KAART **EE**
GARANCIALAP **HU**
CERTIFICAT DE GARANTIE **RO**
GARANTIJAS LAPA **LV**
GARANTIJOS KORTELE **LT**
GARANTNI LIST **SR**
ГАРАНЦИОННА КАРТА **BG**

być zgłoszone zgodnie z zasadami rozpatrywania reklamacji.

2.5 Gwarancja nie obejmuje Produktów, w których uszkodzenia powstały na skutek:

- Umyślnego uszkodzenia lub niedbalstwa;
- Wypadku, pożaru, powodzi, eksplozji lub innego oddziaływania siły wyższej na Produkt;
- Wadliwego montażu Produktu lub niezgodnego z instrukcją montażu bądź właściwymi przepisami;
- Użytkowania niezgodnego z instrukcją montażu oraz zasadami użytkowania;
- Uszkodzenia Produktu powstałego na skutek niewłaściwego: magazynowania, transportu lub konserwacji Produktu środkami żrącymi bądź ziamistymi;
- Uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych spowodowanych siłami i czynnikami zewnętrznymi;
- Uszkodzeń powstałych na skutek powstałego osadu kamiennego lub żelaznego;
- Dokonania zmian konstrukcyjnych lub samowolnych przeróbek;
- Używania nieoryginalnych części zamiennych;
- Oddziaływania temperatur ujemnych na produkt;
- Zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem;
- Naturalnego zużycia;

3. Zasady rozpatrywania reklamacji:

- 3.1 Podstawą do rozpatrzenia reklamacji jest wykazanie przez Klienta daty zakupu Produktu (np. na podstawie paragonu lub faktury).
- 3.2 Reklamacje należy zgłaszać w okresie gwarancyjnym;
- 3.3 Reklamacje należy zgłaszać bezpośrednio w miejscu zakupu Produktu lub w formie elektronicznej poprzez formularz zgłoszeniowy dostępny na stronie www.cersanit.com.pl
- 3.4 Producent według własnego wyboru dokona naprawy lub wymiany Produktu uznanego za wadliwy.

- 3.5 Warunkiem rozpatrzenia reklamacji jest powiadomienie Producenta o występującej wadliwości w terminie 7 dni od daty, w której Kupujący wykrył lub powinien był wykryć usterkę w okresie trwania gwarancji.
- 3.6 Reklamacje będą rozpatrywane tylko po okazaniu dowodu zakupu Produktu, przy czym w wypadku zgłoszenia elektronicznego dowód zakupu zostanie zweryfikowany przez serwisanta podczas rozpatrywania reklamacji.
- 3.7 Rozpatrzenie reklamacji odbędzie się w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia.
- 3.8 Wady Produktu ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w ciągu 21 dni od daty uznania zasadności reklamacji. Decyzję o sposobie naprawy podejmie autoryzowany serwisant Producenta. W przypadku wymiany gwarancyjnej zastosowane zostaną wyłącznie części rekomendowane i dostarczone przez Producenta. Wymienione części stają się własnością Producenta.
- 3.9 Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas upływający między dniem zgłoszenia reklamacji a dniem wykonania naprawy.
- 3.10 Producent nie ponosi kosztów, jakie Kupujący poniósł na rzecz osób trzecich w związku z wadliwym Produktem, chyba że został on przez Producenta zaakceptowany.
- 3.11 W przypadku uwzględnienia gwarancji Producent zobowiązuje się do dokonania naprawy lub wymiany bezpłatnie.
- 3.12 Produkt zgłoszony do reklamacji powinien spełniać podstawowe zasady higieny.
- 3.13 Gwarancja objęte są wyłącznie wady fabryczne produktu.

4. Zasady użytkowania niezbędne do zachowania gwarancji:

- 4.1 Produkt powinien być zamontowany zgodnie z dołączoną instrukcją montażu, bądź dostępną na stronie www.cersanit.com.pl
- 4.2 Ciśnienie wody w instalacji wodociągowej w budynku powinno wynosić nie mniej niż 0,5 bara i nie więcej niż 6 barów.
- 4.3 W przypadku konieczności wymiany wadliwych części, wymagane jest stosowanie oryginalnych części Producenta.
- 4.4 Obce materiały typu: zaprawa murarska, wapno, piasek itd., nie powinny znajdować się w zbiorniku Produktu aby nie zaburzyły poprawnego funkcjonowania wszystkich mechanizmów.
- 4.5 Produkt nie powinien być czyszczony środkami chemicznymi zawierającymi amoniak, kwas, chlor, alkohol oraz wszystkimi innymi substancjami żrącymi i ostrymi środkami czyszczącymi. Zaleca się stosowanie środków, które nie zawierają twardych i ciężkich chemikaliów.

5. Uwagi:

- 5.1 Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z rękojmi.
- 5.2 Udzielenie gwarancji jest bezpłatne.

- 5.3 W przypadku ujawnienia się wady fabrycznej Produktu Klient jest zobowiązany do podjęcia wszelkich działań w celu ograniczenia ewentualnej szkody mogącej wynikać z wady.
- 5.4 Gwarancja udzielana jest na terytorium kraju, w którym dokonano zakupu.

UK

WC FRAME TARGET

Manufacturer: CERSANIT S.A. whose registered office is at Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, Poland, gives this guarantee on the following terms and conditions:

1. Guarantee Period:

The Manufacturer guarantees that the Product and the parts that make up the Product as listed below are free from material defects or manufacturing faults for the following periods from the date of purchase ("Guarantee Period"):

Item type	Guarantee period
The frame	10
The tank	10
The valves and the mechanism	3
The hoses	-
The plastic parts	10
The rubber parts	2
The wooden parts	-
The flush button panel	2

2. Terms and conditions:

- 2.1 The Customer shall familiarise oneself with installation and operation instructions of the Product contained in paragraph 4 of the terms and conditions of the guarantee and comply at all times with those instructions.
- 2.2 The Manufacturer shall not be liable for any loss, damage or defects caused by use of materials during Product installation process that were not supplied by the Manufacturer and any use of such materials shall be at Customer's own risk and liability.
- 2.3 The Manufacturer shall not be liable for any loss, damage or defects caused to the products, materials or items that are attached to the Product, but are not manufactured by the Manufacturer.
- 2.4 The Product should be checked prior to installation and if any defect is found, the Product must not be installed and the defect should be notified to the Manufacturer in accordance with the paragraph 3 of this guarantee.
- 2.5 The Manufacturer shall not be liable under the guarantee terms in respect of defects or damage arising from:
- Fair wear and tear, wilful damage or negligence;
 - Accident, fire, flood, explosion, lightning, storms, frost or other bad weather condition;
 - Incorrect installation of the Product, or installation

that is inconsistent with the Manufacturer's instructions or valid legal regulations;

- Use of the Product that is inconsistent with Manufacturer's instructions;
- Improper storage, transportation or maintenance using corrosive or abrasive agents;
- Mechanical, physical and chemical damage caused by external forces and factors;
- Caused by limescale or iron build up;
- Alteration, modification, adjustment or repair of the Products made without Manufacturer's approval;
- Use of non-original spare parts;
- Excessive temperature impact on the Product;
- Improper use;
- Natural wear;

3. Claims under the guarantee:

- 3.1 Complaints shall be considered on the basis of the Product purchase date (e.g. on receipt or sales invoice basis) proved by the Client.
- 3.2 Any claim made under the terms and conditions of this guarantee must be made within the Guarantee Period.
- 3.3 Claims should be submitted to the point of purchase.
- 3.4 The Manufacturer shall at its own discretion repair or replace the Product which is proved to be faulty or defective in manufacture.
- 3.5 Repair or replacement shall be held under the condition that the Manufacturer is notified in writing of the alleged defect or fault within 7 days of the time when Customer discovers or ought to have discovered the defect or fault and in any event within the Guarantee Period.
A claim will only be accepted if proof of purchase is presented such as receipt or sales invoice. In the case of electronic filing of a claim, proof of purchase will be verified by a service technician upon attendance whilst investigating the claim. In all cases this guarantee will also need to be produced.
- 3.7 The Manufacturer shall endeavour to investigate all claims within 14 days of submission.
- 3.8 All Defects identified will be remedied within 21 days of the date when the claim is accepted by the Manufacturer as justified. The method by which a repair or replacement is performed will be determined solely by the Manufacturer's authorised service technician. The Manufacturer reserves the right to repair or replace the Product at its own discretion. If defective parts are to be replaced, only parts supplied by the Manufacturer will be used and the part removed will become Manufacturer's property.
- 3.9 If the claim is accepted, the guarantee period shall be extended by a duration between submission of the claim and repair or replacement date.
- 3.10 The Manufacturer shall carry out repair or replacement free of material and labour charges, providing that the claim is accepted.

3.11 The Manufacturer shall not accept or reimburse the costs of any third party who undertakes any work carried on the Product or fits parts, unless such work is approved in advance of it being carried out.

3.12 The Product to which a complaint pertains should meet the basic hygiene requirements.

3.13 Warranty repair guarantees solely manufacturing defects.

4. Installation and operation instructions:

- 4.1 The Product should be installed according to the supplied assembly instruction.
- 4.2 Water pressure in the water supply system in the building should not be lower than 0,5 bar or higher than 6 bar.
- 4.3 If defective parts are to be replaced, the producer's original spare parts must be used.
- 4.4 External objects such as grout, lime, sand, and other objects should be kept clear of the tank to prevent the disruption of all mechanisms.
- 4.5 The Product should not be cleaned with chemical substances containing ammonia, acid, chlorine, alcohol, or other corrosive and abrasive cleaning agents. Cleaning agents used to clean the Product should not contain strong or heavy chemicals.

5. General:

- 5.1 This Guarantee does not exclude or limit any statutory rights that the Customer may have in the event of Product inconsistency with the contract.
- 5.2 The Guarantee is free of charge.
- 5.3 The warranty is valid within the country of purchase.
- 5.4 The Customer shall take all reasonable steps to minimise loss or damage arising out of a defect of the Product.

DE WC-VORWANDELEMENT TARGET

Produzent: CERSANIT S.A. mit Sitz in Polen, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, gewährt eine Garantie unter folgenden Bedingungen:

1. Garantiezeit:

Die Garantiezeit (ab Kaufdatum) wird gewährt für die fehlerfreie Funktionsfähigkeit des Produktes und seiner Bauteile:

Bauteilart	Garantiezeitraum
für den Rahmen des Einbauständers	10
für den Behälter	10
für Ventile und mechanische Teile	3
für Schläuche	-
für Kunststoffteile	10
für Gummiteile	2
für Holzteile	-
für Drucktasten	2



2. Garantiebedingungen:

- 2.1 Der Käufer ist verpflichtet, sich mit den Garantiebedingungen, der Montageanleitung sowie den Nutzungsbedingungen bekannt zu machen und diese zu beachten (die in Punkt 4. der vorliegenden Garantiekarte enthalten sind).
- 2.2 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Mängel, die auf durch den Kunden zur Montage des Produktes verwendete Materialien zurückzuführen sind, die nicht unmittelbar vom Hersteller stammen und vom Kunden auf eigenes Risiko und in eigener Verantwortung ausgewählt wurden.
- 2.3 Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Mängel an Produkten, die dem Produkt des Herstellers beigelegt, jedoch nicht von diesem hergestellt wurden.
- 2.4 Das Produkt sollte vor der Montage überprüft werden. Im Falle der Feststellung erkennbarer Mängel sollte das Produkt nicht montiert und die Mängel entsprechend den Reklamationsregeln angezeigt werden.
- 2.5 Von der Garantie ausgeschlossen sind Produkte, deren Beschädigungen entstanden sind durch:
 - Mutwillige Beschädigung oder Fahrlässigkeit;
 - Unfall, Feuer, Überschwemmung, Explosion oder Auswirkungen anderer Formen höherer Gewalt auf das Produkt;
 - Mangelhafte oder nicht mit der Montageanleitung oder dem Baurecht übereinstimmende Montage des Produktes;
 - Nicht mit der Montageanleitung oder den Nutzungsregeln übereinstimmende Nutzung des Produktes,
 - Beschädigung des Produktes in Folge nicht ordnungsgemäßer Aufbewahrung, Transport oder Instandhaltung mittels ätzender oder kratzender Substanzen;
 - Mechanische, physische, chemische Beschädigungen verursacht durch Einwirkung äußerer Kräfte oder Faktoren;
 - Beschädigungen, die durch Kalk- und Eisenablagerungen entstehen;
 - Vornahme eigener konstruktiver Änderungen oder eigenwilliger Veränderungen am Produkt;
 - Verwendung nicht originalhergestellter Ersatzteile;
 - Einwirkungen starken Frostes auf das Produkt;
 - Nicht bestimmungsgemäße Verwendung;
 - Natürlicher Verschleiß;

3. Regeln der Reklamationsprüfung:

- 3.1 Grundlage für die Prüfung der Reklamation ist der Nachweis des Kaufdatums durch den Kunden (beispielsweise durch Rechnung oder Quittung).
- 3.2 Die Reklamation ist im Garantiezeitraum geltend zu machen.
- 3.3 Die Reklamation ist unmittelbar am Ort des Produktkaufs einzureichen.
- 3.4 Der Hersteller nimmt im eigenen Ermessen entweder die Reparatur oder den Austausch eines als fehlerhaft erkannten Produkts vor.
- 3.5 Voraussetzung für die Bearbeitung der

Reklamation ist die Informierung des Herstellers über den aufgetretenen Mangel innerhalb von 7 Tagen ab dem Datum, an dem der Käufer den aufgetretenen Mangel erkannt hat oder einen Mangel während der Garantiezeit erkannt haben müsste.

- 3.6 Reklamationen werden nur nach Vorlage des Kaufnachweises des Produktes geprüft, wobei im Rahmen einer elektronischen Reklamation der Kaufnachweis durch den Servicemitarbeiter während der Bearbeitung der Reklamation abgefragt wird.
- 3.7 Die Prüfung der Reklamation erfolgt binnen 14 Tagen ab der Geltendmachung der Reklamation.
- 3.8 Während der Garantiezeit festgestellte Produktmängel werden binnen 21 Tagen ab Anerkennung der Berechtigung des Reklamationsfalles behoben. Die Entscheidung über die Art der Reparatur trifft ein autorisierter Servicemitarbeiter des Herstellers. Im Falle eines Garantieaustausches werden nur vom Hersteller empfohlene und gelieferte Teile verwendet. Ersetzte Teile sind Eigentum des Herstellers.
- 3.9 Die Garantiezeit verlängert sich um den Zeitraum zwischen Reklamationsmeldung und Mangelbehebung.
- 3.10 Der Hersteller trägt keine Kosten, die dem Käufer gegenüber Dritten im Zusammenhang mit dem defekten Produkt entstanden sind, es sei denn, dass dies vom Hersteller so akzeptiert wird.
- 3.11 Sollte der Hersteller einen Garantiefall anerkennen, so verpflichtet er sich dazu, Ersatz oder Reparatur kostenlos vorzunehmen.
- 3.12 Ein reklamiertes Produkt sollte den Mindesthygieneanforderungen entsprechen.
- 3.13 Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Fabrikationsfehler des Produktes.

4. Für die Einhaltung der Garantie unerlässliche Nutzungsregeln:

- 4.1 Das Produkt sollte in Übereinstimmung mit der beigelegten Montageanleitung eingebaut sein.
- 4.2 Der Druck bei der Wasserinstallation im Gebäude sollte nicht weniger als 0,5 bar betragen und 6 bar nicht übersteigen.
- 4.3 Im Falle der Notwendigkeit des Austauschs mangelbehafteter Teile sind Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden.
- 4.4 Fremdmaterialien wie: Mörtel, Kalk, Sand und ähnliches, sollten sich nicht im Behälter des Produktes befinden, um die ordnungsgemäße Funktionsweise sämtlicher Mechanismen nicht zu stören.
- 4.5 Das Produkt sollte nicht mit chemischen Mitteln, die Ammoniak, Säure, Chlor, Alkohol enthalten, sowie keinerlei anderen ätzenden Reinigungsmitteln gereinigt werden. Es wird die Verwendung von Mitteln empfohlen, die keine harten und schweren Chemikalien beinhalten.

5. Anmerkungen:

- 5.1 Die Garantie schließt weder Gewährleistungsrechte des Käufers aus, noch beschränkt oder suspendiert sie diese;
- 5.2 Die Garantie wird kostenlos gewährt.
- 5.3 Im Falle des Auftretens eines Fabrikationsmangels



des Produktes ist der Kunde verpflichtet, alles Erforderliche zur eventuellen, aus dem Mangel resultierenden Schadensminderung zu unternehmen.

5.4 Die Garantie wird für das Gebiet des Staates gewährt, in welchem das Produkt gekauft wurde.

UA ІНСТАЛЯЦІЙНА СИСТЕМА ДЛЯ ПІДВІСНОГО УНІТАЗУ TARGET

CERSANIT S.A. з головним офісом у місті Kielce, вул. Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, надає гарантію на наступних умовах:

1. Гарантійний термін:

Виробник гарантує, що Продукт і ті частини, з яких складається Продукт, що перераховані нижче не мають матеріальних або виробничих дефектів протягом наступних періодів з дати купівлі («Гарантійний строк»):

Вид елемента	Термін гарантії
рама інсталяції	10
бачок	10
клапани і механізми	3
шланги	-
пластикові деталі	10
гумові деталі	2
дерев'яні деталі	-
кнопка	2

2. Умови гарантії:

- 2.1 Покупець повинен ознайомитися інструкцією з монтажу та правилами експлуатації Продукту, що наведені в пункті 4 цього гарантійного талону і постійно дотримуватись їх.
- 2.2 Виробник не несе відповідальності за будь-які втрати, пошкодження чи дефекти, що виникли внаслідок використання споживачем під час монтажу Продукту запасних частин (комплектуючих), що не були одержані ним безпосередньо від виробника.
- 2.3 Виробник не несе відповідальності за будь-які втрати, пошкодження чи дефекти спричинені продуктам, матеріалам або речам, що йдуть в комплекті з Продуктом, але не виготовлені Виробником.
- 2.4 Продукт перед монтажем повинен бути перевірений. У разі виявлення можливих дефектів не повинен монтуватися, а про дефекти необхідно заявити згідно з правилами розгляду рекламаций наведеними в пункті 3 цього гарантійного талону.
- 2.5 Гарантія не поширюється на Продукти, в яких пошкодження виникли в результаті:
 - Неправильної установки Продукту або не відповідності інструкції монтажу або будівельним нормам;

- Нещасного випадку, пожежі, наводнення, вибуху, удару блискавки, шторму, сильного морозу або інших несприятливих погодних умов;
- Неправильний монтаж, або монтаж невідповідно інструкції Виробника і правил використання;
- Неправильного зберігання, транспортування або обслуговування з використанням їдких та абразивних речовин та матеріалів;
- Механічних, хімічних, фізичних пошкоджень, що виникли в результаті зовнішніх сил та чинників;
- В результаті появи вапняного нальоту або залізного осаду;
- Внесення змін у конструкцію, ремонт чи модифікування без погодження Виробника;
- Використання неоригінальних змінних деталей;
- Вплив непомірних температур на продукт;
- Застосування не за призначенням;
- Природного зношування;

3. Правила розгляду рекламаций:

- 3.1 Підставою для розгляду рекламаций є надання Клієнтом доказів дати купівлі Продукту (на підставі чека, накладної або рахунку-фактури).
- 3.2 Будь-яка скарга, зроблена на основі правил та умов цієї гарантії, має бути подана протягом гарантійного строку.
- 3.3 Про рекламаций необхідно заявляти безпосередньо в місці купівлі Продукту.
- 3.4 Виробник має право на власний розсуд відремонтувати або замінити Продукт, виробничий дефект якого було підтверджено.
- 3.5 Ремонт або заміна повинні проводитися за умови, що виробник письмово повідомлений про можливий дефект або несправність протягом 7 днів з моменту, коли Клієнт виявив або повинен був виявити дефект або несправність і в будь-якому випадку протягом гарантійного строку.
- 3.6 Рекламация буде розглядатись тільки після надання документів, які підтверджують купівлю Продукту, причому в разі подачі електронної заявки підтвердження купівлі буде перевірено працівником сервісу під час розгляду рекламаций.
- 3.7 Рекламация розглядається протягом 14 днів з моменту подачі заявки.
- 3.8 Дефекти Продукту, виявлені під час гарантійного терміну, будуть усунені протягом 21 дня від дати визнання рекламаций. Метод, за допомогою якого буде здійснено ремонт або заміна, буде визначатися виключно Виробником та виконуватись силами авторизованого сервісного центру. Виробник залишає за собою право відремонтувати або замінити продукт на свій власний розсуд. Якщо дефектні деталі повинні бути замінені, вони будуть замінені виключно на ті, що поставляються Виробником. Вилучені та замінені частини стануть власністю Виробника.
- 3.9 Термін гарантії підлягає продовженню на час, який минув між днем заявки рекламаций і днем виконання ремонту.
- 3.10 Виробник повинен здійснювати ремонт або заміну без витрат праці та матеріалів Клієнта, у випадку якщо рекламация визнана.
- 3.11 Виробник не зобов'язаний приймати або

відшкодувати витрати будь-якої третьої сторони, яка бере на себе будь-яку роботу, проведenu з Продуктом або з постачання частин, якщо така робота не була затверджена заздалегідь Виробником.

3.12 Продукт, заявлений на рекламацию повинен відповідати базовим правилам гігієни.

3.13 Гарантія поширюється тільки на фабричні дефекти Продукту.

4. Правила використання необхідні для збереження гарантії:

4.1 Продукт повинен бути змонтований згідно з прикладеною інструкцією по установці.

4.2 Тиск води у водопровідній установці повинен складати не менше, ніж 0,5 бар і не більше, ніж 6 бар.

4.3 У разі необхідності заміни дефектних частин необхідно використовувати оригінальні деталі Виробника.

4.4 Сторонні матеріали типу: будівельний розчин, вапно, пісок і т.д., не повинні знаходитися в баку Продукту, щоб не порушити правильність функціонування всіх його механізмів.

4.5 Продукт не повинен очищатися хімічними засобами, що містять аміак, кислоти, хлор, спирт та інші їдкі речовини або сильними миючими засобами. Рекомендується використовувати засоби, які не містять твердих і важких хімікатів.

5. Примітки:

5.1 Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права покупця, які випливають з гарантії.

5.2 Гарантія надається безкоштовно.

5.3 Гарантія надається на території країни, в якій здійснена покупка.

5.4 У разі виявлення фабричного дефекту Продукту Клиєнт зобов'язаний вжити всіх заходів з метою обмеження нанесення можливої шкоди, яка може виникнути через дефект.

2. Termes et conditions de garantie :

2.1 L'Acheteur est tenu de lire et de se conformer aux termes et conditions de garantie, instructions et règles d'utilisation (contenues dans le point 4 de cette Fiche de garantie).

2.2 Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage ou défaut causé par les matériaux non provenant directement du Fabricant et utilisés par l'Acheteur en vue de l'installation du Produit, que l'Acheteur choisit à son propre risque et responsabilité.

2.3 Le fabricant n'est pas responsable des dommages et défauts des éléments qui sont attachés au Produit mais qui ne sont pas fabriqués par le Fabricant.

2.4 Avant l'installation, le Produit doit être vérifié. En cas de constatation de défauts détectables, le Produit ne devrait pas être installé, et les défauts doivent être notifiés conformément aux règles de traitement des plaintes.

2.5 La garantie ne couvre pas les Produits endommagés suite à :

- un endommagement intentionnel ou une négligence ;
- un accident, incendie, inondation, explosion ou un autre cas de force majeure affectant le Produit ;
- une mauvaise installation du Produit ou une installation non conforme aux instructions d'installation ou des règlements applicables ;
- une utilisation non conforme aux instructions d'installation et règles d'utilisation ;
- des dommages du Produit dus à un stockage, une manutention ou une maintenance inappropriés ou bien un entretien du Produit à l'aide d'agents agressifs ou granulaires ;
- des dommages mécaniques, physiques, chimiques causés par des forces et facteurs externes ;
- des dommages causés par des dépôts de calcaire et de fer ;
- des modifications structurelles ou transformations non autorisées ;
- une utilisation de pièces de rechange non originales ;
- un impact de températures négatives sur le Produit ;
- une utilisation non conforme ;
- une usure naturelle ;

3. Règles de traitement des plaintes :

3.1 La base de traitement des plaintes est de prouver, par le Client, la date d'achat (p.ex. un ticket de caisse ou une facture d'achat).

3.2 Les plaintes doivent être notifiées pendant la période de garantie.

3.3 Les plaintes doivent être notifiées directement au point d'achat du Produit.

3.4 Il appartient au Fabricant de choisir, à sa discrétion, la réparation ou le remplacement du Produit jugé défectueux.

3.5 Une plainte sera traitée à condition de signaler la défaillance au Fabricant dans les 7 jours à compter de la date à laquelle l'Acheteur a détecté ou était censé de détecter la défaillance pendant la période de garantie.

3.6 Les plaintes ne seront examinées que sur

FR TARGET BÂTI-SUPPORT

Fabricant/garant : la société CERSANIT S.A. ayant son siège social a Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, Pologne, accorde la garantie selon les termes suivants:

1. Période de garantie :

La période de garantie (comptée à partir de la date d'achat) est accordée pour un fonctionnement exempt de défauts du Produit et de ses composants pour une période de :

Type d'élément	Période de garantie
bâti-support encastrable	10
réservoir	10
souppes et mécanismes	3
tuyaux	-
pièces en matière plastic	10
pièces en caoutchouc	2
pièces en bois	-
bouton poussoir	2

présentation de la preuve d'achat du Produit, et, en cas de plainte déposée par voie électronique, la preuve d'achat sera vérifiée par un consultant lors du traitement de la plainte.

- 3.7 Le traitement de la plainte se fait dans les 14 jours à compter de la date de notification.
- 3.8 Les défauts de Produit révélés au cours de la période de garantie seront éliminés dans les 21 jours de la date de reconnaissance de la justification de la plainte. La décision sur les modalités de réparation sera prise par un service autorisé par le Fabricant. En cas de remplacement sous garantie, seules des pièces recommandées et fournies par le Fabricant seront utilisées. Les pièces remplacées deviennent propriété du Fabricant.
- 3.9 La période de garantie sera prolongée d'une période écoulée entre la date de dépôt de la plainte et la date de réparation.
- 3.10 Le fabricant décline toute responsabilité pour les frais engagés par l'Acheteur envers des tiers en relation avec le produit défectueux, à moins qu'ils soient approuvés par le Fabricant.
- 3.11 En cas de plainte reconnue, le Fabricant s'engage à éliminer le vice ou remplacer les pièces sans frais pour l'Acheteur.
- 3.12 Le Produit concerné par la plainte doit être conforme aux règles élémentaires d'hygiène.
- 3.13 La garantie ne couvre que les vices de fabrication.

4. Règles d'utilisation nécessaires pour maintenir la garantie :

- 4.1 Le Produit doit être installé conformément aux instructions d'installation.
- 4.2 La pression d'eau dans le système d'alimentation en eau dans le bâtiment doit être d'au moins 0,5 bar et d'au plus 6 bar.
- 4.3 Lorsque le remplacement d'une pièce défectueuse est nécessaire, il est indispensable d'utiliser des pièces d'origine du Fabricant.
- 4.4 Les matériaux étrangers de type : mortier, chaux, sable, etc., ne doivent pas se trouver dans le réservoir du Produit afin de ne pas perturber le bon fonctionnement de tous les mécanismes.
- 4.5 Le produit ne doit pas être nettoyé à l'aide de produits chimiques contenant de l'ammoniac, acide, chlore, alcool, ou toutes les autres substances corrosives ou agents de nettoyage agressifs. Il est recommandé d'utiliser des agents qui ne contiennent pas de produits chimiques durs et lourds.

5. Remarques :

- 5.1 Cette garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Acheteur résultant de la garantie légale.
- 5.2 L'octroi de la garantie est gratuit.
- 5.3 En cas de constatation d'un vice de fabrication du Produit, le Client est tenu de prendre toutes les mesures afin de réduire les dommages potentiels qui pourraient résulter de ce défaut.
- 5.4 La garantie est valable sur le territoire du pays où l'achat a été effectué.

RU

ИНСТАЛЛЯЦИЯ TARGET ДЛЯ ПОДВЕСНОГО УНИТАЗА

Гарантию предоставляет ООО «Ровезе Рус» 107076, г. Москва, ул. 1-я, Боевская, д.5.

1. Гарантийный срок начинается с даты покупки изделия. Дата покупки изделия подтверждается товарным или кассовым чеком. Срок гарантии на изделия устанавливается следующий:

Тип изделия	Срок гарантии
Рама	10
Бачок	10
Клапаны и механизмы	3
Шланги	-
Пластиковые части	10
Резиновые части	2
Деревянные части	-
Панель кнопки смыва	2

2. Условия гарантии:

- 2.1 При покупке и приемке потребитель обязан проверить товар на отсутствие видимых дефектов. Внешний вид и комплектация изделия должны быть проверены потребителем в месте приобретения изделия. После приобретения изделия претензии, касающиеся повреждений внешних поверхностей, внешнего вида и комплектации, производителем не рассматриваются.
- 2.2 Потребитель обязуется ознакомиться и соблюдать условия гарантии, инструкции по монтажу и правила эксплуатации изделия, изложенные в пункте 4 данного гарантийного талона.
- 2.3 Производитель не несет ответственности за дефекты изделия, вызванные ненадлежащей транспортировкой изделия, неправильной установкой изделия, использованием изделия не по назначению, возникшие вследствие использования потребителем во время монтажа изделия запасных частей (комплектующих), которые не были получены им непосредственно от производителя.
- 2.4 Производитель не несет ответственности за дефекты и недостатки комплектующих (запасных частей), изготовленные не им.
- 2.5 Производитель не несет ответственности за дефекты и недостатки запасных частей (комплектующих), которые прилагаются к изделию, изготовленные не производителем.
- 2.6 Перед осуществлением монтажа необходимо внимательно проверить изделие на предмет отсутствия дефектов и комплектацию изделия. Установка и дальнейшая эксплуатация изделий с выявленными недостатками не допускается. О факте обнаружения недостатков в изделии необходимо сообщить по месту рассмотрения претензий

(рекламаций), указанному в пункте 3.2 данного гарантийного талона.

- 2.7** Производитель не компенсирует потребителю затраты, связанные с заменой изделия в случае несоблюдения покупателем правил эксплуатации, инструкции по монтажу, рекомендаций по уходу за изделием.
- 2.8** Гарантия не распространяется на изделия, приобретенные потребителем, повреждения (дефекты) которых возникли в результате:
- повреждения или уничтожения изделия в процессе транспортировки;
 - внесения потребителем или третьими лицами изменений в конструкцию изделия;
 - нарушения потребителем правил эксплуатации изделия, использования не по назначению, нарушения инструкции по монтажу;
 - образования на поверхности изделия известкового налета, ржавчины;
 - несоблюдения правил по уходу за изделием, использования абразивных;
 - и сильнодействующих химических чистящих средств
 - использования неоригинальных запасных частей и комплектующих не рекомендованных производителем;
 - механических повреждений: ударов, сколов, царапин;
 - естественного износа изделия и его комплектующих: прокладок, роликов, ползунков, ручек, петель;
 - дефекты и повреждения, которые произошли по вине потребителя;
- 2.9** Гарантия предоставляется на территории Российской Федерации.

3. Порядок рассмотрения претензий (рекламаций):

- 3.1** Претензии по качеству изделия и его комплектующих принимаются на протяжении всего гарантийного срока.
- 3.2** Претензии по качеству изделия принимаются:
- по месту приобретения изделия;
 - на сайте www.cersanit.ru в виде электронной заявки;
 - по адресу электронной почты complaint@cersanit.ru
 - по телефону +7(495)777-29-91.
- 3.3** Потребитель вправе предъявить требования к Производителю в отношении дефектов (недостатков изделия), если они обнаружены в течение гарантийного срока.
- 3.4** Все претензии в отношении недостатков изделия рассматриваются при наличии прилагаемых к претензии следующих документов:
- документы, подтверждающие покупку изделия (товарный или кассовый чек), ксерокопия паспорта потребителя.
- 3.5** Срок рассмотрения претензии составляет 10 дней с момента получения ООО «Ревезе Рус» документов, указанных в п.3.4, не учитывая дату подачи претензии.
- 3.6** Максимальный срок устранения недостатков изделия, обнаруженных в период действия гарантии, не позднее 45 дней с момента признания

претензии (рекламации) обоснованной. В случае необходимости увеличения срока устранения недостатков, Производитель своевременно информирует об этом потребителя.

- 3.7** Срок действия гарантии на изделие продлевается на период прошедший между днем подачи рекламации и днем устранения недостатка изделия.
- 3.8** Производитель не компенсирует потребителю затраты, которые он произвел для устранения недостатков (дефектов) изделия с привлечением третьих лиц. Подобные компенсации в исключительных случаях могут быть совершены производителем при наличии его согласия с составом таких затрат.
- 3.9** Изделие, относительно которого была подана рекламация, должно соответствовать основным нормам гигиены (должно быть чистым).

4. Общие правила эксплуатации изделий:

- Потребитель должен использовать изделие по назначению.
 - Изделие должно быть установлено в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу.
 - В случае необходимости замены дефектных частей, требуется использование оригинальных запасных частей производителя.
 - Изделие нельзя чистить при помощи химических средств, содержащих аммиак, кислоту, хлор, алкоголь и любые другие едкие вещества, а также острыми предметами и абразивными веществами. Рекомендуется применение средств, которые не содержат твердых и тяжелых химикатов.
 - В случае выявления заводского дефекта изделия потребитель обязан предпринять все меры, направленные на ограничение возможных убытков, которые могут возникнуть вследствие эксплуатации дефектного изделия.
- 4.1** Правила установки и эксплуатации изделий, необходимые для сохранения гарантии:
- Изделие должно быть установлено в соответствии с прилагаемой инструкцией по установке.
 - Изделие перед монтажом, в соответствии с инструкцией по установке, должно быть тщательно проверено, а именно: следует прикрепить унитаз, подключить водоснабжение, проверить правильность работы и подключения системы в целом, провести так называемое «водное испытание». Все протечки должны быть определены и устранены до монтажа рамы инсталляции. После монтажа рамы инсталляции претензии (рекламации) относительно видимых до установки дефектов рассматриваться не будут.
 - При подключении изделия необходимо убедиться, что давление воды в системе водоснабжения здания составляет не менее 0,5 бар и не более 6 бар.
 - В случае необходимости дефектные детали изделия следует заменить. Рекомендуется использовать оригинальные части производителя для обеспечения надлежащего функционирования изделия
 - Для защиты внутреннего наполняющего механизма изделия от попадания посторонних предметов

следует обратить внимание на правильность установки фильтра на входе клапана.

- В процессе монтажа изделия перед подключением воды следует промыть установку, чтобы удалить посторонние материалы. Посторонние материалы, такие как: строительный раствор, известь, песок и т.д., не должны находиться в баке инсталляции, во избежание нарушения нормального функционирования всех механизмов изделия.
- Изделие нельзя чистить химическими средствами, содержащими аммиак, кислоты, хлор, спирт или любые другие агрессивные вещества, острые и абразивные чистящие средства.
- Изделие перед монтажом, в соответствии с инструкцией по установке, должно быть тщательно проверено, а именно: следует прикрепить унитаз, подключить водоснабжение, проверить правильность работы и подключения системы в целом, провести так называемое «водное испытание». Все протечки должны быть определены и устранены до монтажа рамы инсталляции. После монтажа рамы инсталляции претензии (рекламации) относительно видимых до установки дефектов рассматриваться не будут.
- При подключении изделия необходимо убедиться, что давление воды в системе водоснабжения здания составляет не менее 0,5 бар и не более 6 бар.
- В случае необходимости дефектные детали изделия следует заменить. Рекомендуется использовать оригинальные части производителя для обеспечения надлежащего функционирования изделия
- Для защиты внутреннего наполняющего механизма изделия от попадания посторонних предметов следует обратить внимание на правильность установки фильтра на входе клапана.
- В процессе монтажа изделия перед подключением воды следует промыть установку, чтобы удалить посторонние материалы. Посторонние материалы, такие как: строительный раствор, известь, песок и т.д., не должны находиться в баке инсталляции, во избежание нарушения нормального функционирования всех механизмов изделия.
- Изделие нельзя чистить химическими средствами, содержащими аммиак, кислоты, хлор, спирт или любые другие агрессивные вещества, острые и абразивные чистящие средства.

CZ ПОДОМІТКОВІ СИСТЕМА TARGET

Cersanit S.A., Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce poskytuje záruku za následujících podmínek:

1. Záruka:

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu Výrobku a poskytuje se na správnou funkci Výrobku a jeho komponentů na dobu:

Prvek	Záruční doba
Rám nádržky	10
Nádržka	10
Mechanismy a ventily	3
Hadice	-
Plastové díly	10
Gumové díly	2
Dřevěné díly	-
Tlačítko	2

2. Záruční podmínky:

- 2.1** Kupující je povinen se seznámit a následně dodržovat podmínky záruky, montážní návod při instalaci a pravidla používání (viz bod 4 Záručního listu).
- 2.2** Výrobce nenese odpovědnost za škody a vady způsobené materiály, které nepocházejí přímo od Výrobce, jež si kupující vybírá na vlastní riziko a odpovědnost a které byly použity pro montáž Výrobku kupujícím.
- 2.3** Výrobce nezodpovídá za škody a vady výrobků, které jsou k Výrobku připojeny, ale nejsou vyráběny Výrobcem.
- 2.4** Výrobek musí být před montáží zkontrolován, v případě jakýchkoli závad nesmí být namontován a závady musí být nahlášený podle pravidel ohlášení reklamace.
- 2.5** Záruka se nevztahuje na Výrobky, jejichž závady vznikly z důvodu:
 - Úmyslného poškození nebo nedbalosti;
 - Nehody, požáru, povodně, exploze nebo jiného působení vyšší síly na Výrobek;
 - Chybné montáže Výrobku nebo montáže neodpovídající montážnímu návodu nebo příslušným předpisům;
 - Používání odporujícímu montážnímu návodu a pokynům pro používání.
 - Poškození Výrobku v důsledku nesprávného skladování, dopravy nebo ošetření Výrobku živinami nebo drsnými přípravky;
 - Mechanického, fyzického, chemického poškození způsobeného externími silami a faktory;
 - Poškození vzniklých v důsledku usazeného vodního kamene;
 - Používání v rozporu s určením;
 - Přirozeného opotřebení;
- 2.6** Záruka se nevztahuje na nainstalované podomítkové systémy u kterých nebyla provedena tzv. «mokrá» zkouška těsnosti a funkčnosti systému před jeho zazděním (zneprístupněním pro snadnou výměnu případných vadných elementů podomítkového systému - např. nádržky atp.)

3. Pravidla pro uznání reklamace:

- 3.1** Pro uznání reklamace je nutné prokázání data koupě Výrobku Zákazníkem (např. Předložení paragonu nebo faktury).
- 3.2** Reklamací je nutné ohlásit v záruční době.
- 3.3** Reklamací je nutné ohlásit přímo v místě nákupu Výrobku.
- 3.4** Výrobce provede opravu nebo výměnu Výrobku uznaného za vadný podle vlastního rozhodnutí.
- 3.5** Reklamací může být uznána pouze v případě, že Výrobce bude na zjištěnou vadu upozorněn do 7 dní

ode dne, kedy Kupujúci zistil alebo musel zistiť vadu v průběhu záruční doby.

- 3.6** Reklamáce bude řešena pouze po předložení dokladu o koupi Výrobku. V případě ohlášení elektronickou cestou zkontroluje doklad o koupi pracovník servisu během zkoumání reklamáce.
- 3.7** K rozhodnutí o reklamaci dojde v termínu 30 dní od data nahlášení.
- 3.8** Vady Výrobku zjištěné v záruční době budou odstraněny do 21 dní od data oznámení reklamáce. O způsobu opravy rozhoduje pracovník autorizovaného servisu Výrobce. V případě záruční výměny budou použity výhradně díly doporučené a dodané Výrobcem. Majitelem vyměněných dílů se stává Výrobce.
- 3.9** Záruční doba se prodlouží o dobu mezi dnem podání reklamáce a dnem provedení opravy.
- 3.10** Výrobce nehradí další náklady, které vznikly Kupujícímu vůči třetím subjektům v souvislosti s vadným výrobkem s výjimkou případu, kdy Výrobce tyto náklady sám uzná.
- 3.11** V případě uznání nároku na záruční opravu provede Výrobce opravu nebo výměnu bezplatně.
- 3.12** Reklamovaný výrobek musí splňovat základní hygienické požadavky.
- 3.13** Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady Výrobku.

4. Pravidla používání nezbytná pro zachování platnosti záruky:

- 4.1** Výrobek musí být namontován podle přiloženého montážního návodu.
- 4.2** Tlak vody ve vodovodní instalaci budovy musí být nejméně 0,5 baru a nesmí převyšovat 6 barů.
- 4.3** V případě nutnosti výměny vadných dílů je nutné používat originální díly od Výrobce.
- 4.4** Cizí materiály typu: malta, vápno, písek atd. se nesmí v nádrži soupravy vyskytovat, aby nenarušily správnou funkci všech mechanismů.
- 4.5** Výrobek nesmí být čištěn chemickými prostředky obsahujícími čpavek, kyselinu, chlór, alkohol a žádnými jinými žiravinami a brusnými čistícími prostředky. Doporučujeme používat prostředky, které neobsahují agresivní a silné chemikálie.

5. Poznámky:

- 5.1** Záruka na prodané zboží nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího, vyplývající ze zákonné záruky.
- 5.2** Záruka je poskytována bezplatně.
- 5.3** V případě zjištění výrobní vady Výrobku je zákazník povinen přijmout veškerá opatření, aby omezil případné škody, k nimž by mohlo dojít v důsledku vady.
- 5.4** Záruka je poskytována na území státu, v němž byl Výrobek zakoupen.

SK PODOMIETKOVÝ SYSTÉM PRE ZÁVESNÉ MISY TARGET

CERSANIT S.A. so sídlom v Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce poskytuje záruku za nasledujúcich podmienok:

1. Záručná doba

(záručná doba počítaná odo dňa nákupu) sa poskytuje na správnu funkciu produktu a jeho súčasti bez väd na dobu:

Druh súčasti	Záručná doba
rokov na rám podomietkového modulu	10
nádržka	10
ventily a mechanizmy	3
hadičky	-
plastové časti	10
gumové diely	2
drevené diely	-
tlačidlo	2

2. Záručné podmienky:

- 2.1** Kupujúci je povinný prečítať si a dodržiavať záručné podmienky, návod na montáž a pravidlá používania (bod 4 Záručného listu).
- 2.2** Výrobca nenesie zodpovednosť za škody a vady, plynúce z kupujúcim použitých montážnych materiálov. Ide o produkty nepochádzajúce priamo od výrobcu, kupujúci tieto materiály vyberá na vlastné riziko a zodpovednosť.
- 2.3** Výrobca nezodpovedá za škody a vady produktov, ktoré sú k produktu priložené a nie sú vyrobené výrobcom.
- 2.4** Produkt musí byť pred montážou skontrolovaný. V prípade objavenia odhaliteľných väd nesmie byť inštalovaný a vady musia byť nahlásené v súlade so zásadami riešenia reklamácií.
- 2.5** Záruka sa nevzťahuje na produkty, u ktorých poškodenia vznikli v dôsledku:
- Úmyselného poškodenia alebo nedbalosti;
 - Nehody, požiaru, povodne, explózie alebo iného pôsobenia výššej moci na výrobok;
 - Chybnéj montáže produktu alebo montáže nezodpovedajúcej návodu na montáž alebo príslušným predpisom;
 - Používania, v rozpore s návodom na montáž a so zásadami používania;
 - Poškodenia výrobku vzniknutého v dôsledku nesprávneho skladovania, dopravy alebo jeho údržby žieravými alebo abrazívnymi prostriedkami;
 - Mechanických, fyzických, chemických poškodení spôsobených vonkajšimi silami a faktormi;
 - Poškodení vzniknutých v dôsledku usadeného vodného kameňa alebo železitého nánosy;
 - Vykonávania konštrukčných zmien alebo samostatných úprav;
 - Používania neoriginálnych náhradných dielov;
 - Pôsobenia záporných teplôt na produkt;
 - Používania v rozpore s určením;
 - Prirodzeného opotrebenia;
- 2.6** Záruka sa nevzťahuje na nainštalované podomietkové systémy u ktorých nebola vykonaná tzv. „mokrú“ skúška tesnosti a funkčnosti systému pred jeho zamurovaním, zakrytím (zneprístupnením pre ľahkú výmenu prípadných nefunkčných častí podomietkového systému - napr. nádržky atp).

3. Zásady riešenia reklamácie:

- 3.1 Základom na riešenie reklamácie je preukázanie dátumu nákupu produktu zákazníkom (napr. na základe pokladničného bloku alebo faktúry).
- 3.2 Reklamáciu je nutné hlásiť v záručnej dobe.
- 3.3 Reklamáciu hlaste priamo na mieste zakúpeného produktu.
- 3.4 Výrobca podľa vlastného uváženia vykonáva opravu alebo výmenu produktu uznaného ako vadný.
- 3.5 Podmienkou na riešenie reklamácie je vyzrozumenie výrobcu o vyskytujúcej sa vade v lehote 7 dní odo dňa, kedy kupujúci objavil alebo mal objaviť závalu v dobe trvania záruky.
- 3.6 Reklamácia bude riešená len po predložení dokladu o nákupe produktu, pričom v prípade elektronického hlásenia bude nákupný doklad overený servisným technikom počas posudzovania reklamácie.
- 3.7 Riešenie reklamácie prebehne počas 14 dní odo dňa nahlásenia.
- 3.8 Vady produktu, ktoré sa prejavia v záručnej dobe, budú odstránené počas 21 dní odo dňa uznania opodstatnenosti reklamácie. Rozhodnutie o spôsobe opravy učíni autorizovaný servisný technik výrobcu. V prípade záručnej výmeny budú použité výhradne diely odporúčané a dodané výrobcu. Vymenené diely sa stávajú majetkom výrobcu.
- 3.9 Záručná doba sa predlžuje o dobu, ktorá uplynie medzidňom nahlásenia reklamácie a dňom vykonania opravy.
- 3.10 Výrobca nehradí ďalšie náklady, ktoré vzniknú kupujúcim v úči tretím subjektúm v súvislosti s vadným výrobkom s výjimkou prípadu, kedy výrobca tieto náklady sám uzná.
- 3.11 V prípade zohľadnenia záruky sa výrobca zaväzuje vykonať opravu alebo výmenu bezplatne.
- 3.12 Produkt nahlásený na reklamáciu musí spĺňať základné hygienické pravidlá.
- 3.13 Záruka sa vzťahuje výhradne na výrobné vady produktu.

4. Zásady používania nevyhnutné na zachovanie platnosti záruky:

- 4.1 Produkt musí byť namontovaný podľa priloženého návodu na montáž.
- 4.2 Tlak vody vo vodovodnom systéme v budove musí byť najmenej 0,5 baru a nesmie prevyšovať 6 barov.
- 4.3 V prípade nutnosti výmeny vadných dielov je nutné používať originálne diely od výrobcu.
- 4.4 Cudzie materiály typu: murovacía malta, vápno, piesok atď. sa nesmú nachádzať v nádrži produktu, aby nenarušili správnu funkciu všetkých mechanizmov.
- 4.5 Produkt nesmie byť čistený chemickými prostriedkami obsahujúcimi čpavok, kyselinu, chlór, alkohol a žiadnymi žieravinami a brúsnymi čistiacími prostriedkami. Odporúčame používať prostriedky, ktoré neobsahujú koncentrované chemikálie.

5. Poznámky:

- 5.1 Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani

nepozastavuje práva kupujúceho, vyplývajúce zo zákonnej záruky.

- 5.2 Záruka je poskytovaná bezplatne.
- 5.3 V prípade zistenia výrobnéj vady produktu je zákazník povinný prijať všetky opatrenia, aby obmedzil prípadné škody, ku ktorými by mohlo dôjsť v dôsledku vady.
- 5.4 Záruka je poskytovaná na území štátu, v ktorom bol produkt zakúpený.

EE SEINARAAM WC TARGET

CERSANIT S.A., asukohaga Kielce, Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce annab garantii järgmistel tingimustel:

1. Garantiiperiood: Garantii

(garantiiperioodi arvestatakse ostukuupäevast) Toote ja selle elementide veatule tööle antakse:

Elemendi liik	Garantiiperiood
Süsteemi raam	10
Paak	10
Mehhanismid ja ventiilid	3
Voolikud	-
Plastikelemendid	10
Kummist elemendid	2
Puitelemendid	-
Nupuplaat	2

2. Garantiitingimused:

- 2.1 Ostja on kohustatud tutvuma ja järgima garantiitingimusi, paigaldusjuhendit ning kasutamise põhimõtteid (toodud käesoleva Garantiikaardi 4. punktis).
- 2.2 Tootja ei kannu vastutust kahjustuste ja defektide eest, mille põhjuseks on ostja poolt Tootte paigaldamiseks kasutatud materjalid, mis ei pärine Tootjalt ning mille ostja on valinud omal riskil ja vastutusel.
- 2.3 Tootja ei kannu vastutust nende toodete kahjustuste ja defektide eest, mis on Toottele lisatud, aga ei ole toodetud Tootja poolt.
- 2.4 Enne paigaldamist tuleb Toode üle kontrollida. Mistahes vigade ilmnemisel ei tohi toodet paigaldada ja vigadest tuleb teatada vastavalt kaebuste esitamise põhimõtetele.
- 2.5 Garantii ei hõlma tooteid, mis on kahjustada saanud järgmistel põhjustel:
 - Teadlik kahjustamine või hoolimatus;
 - Õnnetuse, tulekahju, üleujutuse, plahvatuse või muu väärastu jõe toime tõttu Tootete;
 - Tootte vale paigaldamine või paigaldamine vastuolus paigaldusjuhendi või asjakohaste eeskirjadega;
 - Kasutamine vastuolus paigaldusjuhendi ja kasutustingimustega;
 - Tootte kahjustused, mis on tingitud valest ladustamisest, transpordist või Tootte hooldamisest sööbivate või teralisteh vahenditega;
 - Mehaanilised, füüsilised, keemilised kahjustused, mis on põhjustatud välisest jõust ja -teguritest;

- Kahjustused, mis on tekkinud katlakivi või rauasette tõttu;
- Muudatused konstruktsioonis või omavoliline ümbertöötlemine;
- Muude kui originaalvaruosade kasutamine;
- Madalate temperatuuride mõju tootele;
- Mittesihotstarbeline kasutamine;
- Loomulik kulumine;

3. Kaebuste läbivaatamise põhimõtted:

- 3.1** Kaebuste läbivaatamise aluseks on Toote ostukuupäeva näitamine Kliendi poolt (nt ostutšeki või arve alusel).
- 3.2** Kaebused tuleb esitada garantiiperioodil.
- 3.3** Kaebused tuleb esitada vahetult Toote ostupunkti.
- 3.4** Tootja teeb oma äranägemise kohaselt defektiga toote remondi või vahetab selle välja.
- 3.5** Veateate läbivaatamise tingimuseks on Tootjale defektist teavitamine 7 päeva jooksul alates kuupäevast, kui Klient avastas vea või oleks selle pidanud avastama garantiiperioodi kestel.
- 3.6** Kaebused vaadatakse läbi üksnes pärast Toote ostudokumendi esitamist, kusjuures elektroonilise kaebuse esitamise korral kontrollitakse ostutõendit teenindaja poolt kaebuse läbivaatamise käigus.
- 3.7** Kaebused vaadatakse läbi 14 päeva jooksul arvates nende esitamise kuupäevast.
- 3.8** Toote garantiiperioodil ilmnenuvad vead vaadatakse läbi 21 päeva jooksul alates kaebuse tunnustamise kuupäevast. Otsuse remondi tegemise viisi kohta teeb Tootja volitatud teeninduse töötaja. Garantii alusel tehtud osade asendamise korral kasutatakse ainult Tootja poolt soovitatud ja tarnitud osasid. Väljavahetatud osad on Tootja omandiks.
- 3.9** Garantii perioodi pikendatakse kaebuse esitamise ja toote remondi vahele jääva aja võrra.
- 3.10** Tootja ei kannu kulusid, mida Ostja on kandnud seoses defektse tootega kolmandate isikute huvides, v.a juhul, kui need on Tootja poolt heaks kiidetud.
- 3.11** Veateate tunnustamise korral kohustub Tootja toote remondi teostamiseks või selle väljavahetamiseks tasuta.
- 3.12** Toode, mille kohta kaebus esitatakse, peab vastama peamistele hügieeninõuetele.
- 3.13** Garantii hõlmab üksnes Toote tootmisdefekte.

4. Garantii tingimuste vastava kasutamise põhimõtted:

- 4.1** Toode tuleb paigaldada, järgides kaasasolevat paigaldusjuhendit.
- 4.2** Hoone veesüsteemi veesurve peab jääma vahemikku 0,5–6 baari.
- 4.3** Toote defektsete osade asendamise vajadusel on nõutav Tootja originaalosa kasutamine.
- 4.4** Toote paagis ei tohi olla võrkehasid, nn: mördisegu, lubi, liiv jms., mis võivad takistada mehhanismide tööd.
- 4.5** Toodet ei tohi puhastada kemikaalidega, mis sisaldavad ammoniaaki, hapet, kloori, alkoholi ega muude sööbivate või teravate vahenditega. Soovitatav on kasutada puhastusvahendeid, mis ei sisalda tugevaid ja raskeid kemikaale.

5. Märkused:

- 5.1** Müüdüd tootele antud garantii ei tühistata, piira ega peata ostja õigusi, mis tulenevad toote mittevastavusest lepingule.
- 5.2** Garantii kindlustuse andmine on tasuta.
- 5.3** Tootmisvea ilmnemisel on Klient kohustatud tegema kõik võimaliku toote veast tulenevate võimalike kahjude minimeerimise eesmärgil.
- 5.4** Garantii kehtib selle riigi territooriumil, kus toode osteti.

HU SZERELŐKERET TARGET

Gyártó: CERSANIT S.A., Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, a következő feltételek mellett vállal garanciát:

1. Garanciális időszak:

A garancia (a vásárlás napjától számítva) a termék, valamint a termék elemeinek hatékony és hibamentes működésére vonatkozik, az alábbiaknak megfelelően:

Alkatrész megnevezése	Garanciális évek száma
év a szerelőelem keretre	10
év a tartályra	10
év a szelepekre és mechanizmusokra	3
év a tömlőkre,	-
év a műanyag elemekre,	10
év a gumi elemekre	2
év a fa elemekre	-
év a nyomólapra	2

2. Garanciális feltételek:

- 2.1** A Vevő köteles elolvasni és betartani a garanciális feltételeket, szerelési utasítást, valamint a használati szabályokat (a jelen Garancia lap 4. pontja).
- 2.2** A vevő által a Termék felszereléséhez alkalmazott, nem a gyártótól származó anyagok által okozott károkért és hibákért a Gyártó felelősséget nem vállal, ezeket a vevő saját kockázatára és felelősségére használja.
- 2.3** A Termékkel együtt szállított, de a Gyártó által nem gyártott termékek meghibásodásáért, valamint az általuk okozott károkért a Gyártó felelősséget nem vállal.
- 2.4** Szerelés előtt a Terméket ellenőrizni kell. Amennyiben esetleges hibák kerülnek megállapításra, úgy a termék nem szerelhető fel, a hibát a reklamációkezelés szabályainak megfelelően jelenteni kell.
- 2.5** A garancia nem vonatkozik azokra a Termékekre, amelyek meghibásodását a következők okozták:
- Szándékos károkozás vagy hanyagság;
 - Baleset, tűzvész, árvíz, robbanás vagy más vis maior hatása a Termékre;
 - A termék nem megfelelő, a szerelési utasítástól vagy egyéb előírástól eltérő szerelése;
 - Nem rendeltetésszerű, vagy a szerelési utasításnak nem megfelelő használata;
 - A Termék meghibásodása az alábbiak következtében: nem megfelelő raktározás, szállítás illetőleg a Termék maró vagy súroló szerekkel való tisztítása;

- Külső tényezők és erők okozta mechanikai, fizikai, kémiai sérülések;
- Vízkő vagy vas üledék okozta meghibásodások;
- A termék szerkezetének megváltoztatása és más saját kezű módosítások;
- Nem eredeti alkatrészek alkalmazása;
- Fagyponat alatti hőmérsékletek hatása a Termékre.;
- Nem rendeltetésszerű használat esetén;
- Természetes elhasználódás esetén;

3. Reklamációkezelés szabályai:

- 3.1 A reklamáció elbírálásának alapját a Termék vásárlási dátumát igazoló irat (pl. bizonylat vagy számla) képezi;
- 3.2 A reklamációt a garanciális időszak lejáratá előtt kell jelezni;
- 3.3 A reklamációt közvetlenül a Termék beszerzenekhelyen kell jelezni. A reklamációt a következő címre küldje reclamatii@cersanit.ro
- 3.4 A Gyártó saját belátása szerint teljesíti a hibásnak minősülő Termék javítását vagy cseréjét.
- 3.5 A reklamáció elbírálásának előfeltétele, hogy a Vevő a garanciális időszakban a hiba észlelésétől számított 7 napon belül értesítse a Gyártót a meghibásodásról.
- 3.6 A reklamációkezelés kizárólag a Termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása mellett lehetséges, elektronikus ügyintézés esetén a vásárlást igazoló bizonylatot a reklamáció kezelés folyamán a szerviztechnikus ellenőrzi.
- 3.7 A reklamáció elbírálása a bejelentést követő 14 napon belül történik.
- 3.8 A garanciális időszakban felfedezett hibák a reklamáció elismerésétől számított 21 napon belül kerülnek eltávolításra. A hiba eltávolításának módját a Gyártó határozza meg. Garanciális alkatrészcsere esetén kizárólag a Gyártó által biztosított és előírt alkatrészek kerülnek felhasználásra. A lecserélt alkatrészek a Gyártó tulajdonát fogják képezni.
- 3.9 A garancia időtartama meghosszabbodik a reklamáció bejelentése és a javítás végrehajtása közötti időszakal.
- 3.10 A Vevő a hibás termékkel kapcsolatosan harmadik személyek felé kifizetett költségeit a Gyártó nem köteles átvállalni, kivéve ha a Gyártó ezeket elfogadja.
- 3.11 A reklamáció elismerésekor a Gyártó a javítást, illetve a cserét díjmentesen hajtja végre.
- 3.12 A panaszolt terméknek az alapvető higiéniai szabályoknak meg kell felelnie.
- 3.13 A garancia kizárólag a gyártási hibákat fedei le.

4. A garancia fenntartásához szükséges felhasználási feltételek:

- 4.1 A Terméket a csatolt szerelési utasításnak megfelelően kell felszerelni.
- 4.2 Az épület vízellátó rendszerében a víznyomás nem lehet kisebb mint 0,5 bar és nem haladhatja meg a 6 bar-t.
- 4.3 Hibás alkatrészcsere szükségességekor a Gyártó eredeti alkatrészeinek alkalmazása kötelező.
- 4.4 Valamennyi mechanizmus megfelelő működésének érdekében a Termék tartályában nem fordulhat elő: habarcs, mész, homok.
- 4.5 A Termék ammónia, sav, valamint alkoholtartalmú vegyszerekkel és egyéb maró anyagokkal és agresszív tisztítószerekkel nem tisztítható. Kemény és nehéz vegyszereket nem tartalmazó tisztítószerek ajánlottak.

5. Megjegyzések:

- 5.1 A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Vevő jótállásból eredő jogait;
- 5.2 A garanciányújtás költségmentes.
- 5.3 A Termék gyári hibájának megállapításakor a Vevő köteles minden olyan intézkedést megtenni, amely a hibából eredő esetleges károkat csökkentheti.
- 5.4 A garancia abban az országban érvényes, ahol a vásárlás történt.

RO SISTEM ÎNCASTRAT PENTRU WC TARGET

Producătorul: CERSANIT S.A. cu sediul social în Al. Solidarności, 36, 25-323, Kielce, Polonia, acordă această garanție în termenii si condițiile următoare:

1. Termenul de garanție:

Perioada de garanție (începând cu data de cumpărare) este acordată pentru utilizarea adecvată a produsului după cum urmează:

Tipul elementului	Perioada de garanție
Cadrul sub tencuială	10
Rezervor	10
Robinete și mecanisme	3
Furtunuri	-
Piese din plastic	10
Piese din cauciuc	2
Piese din lemn	-
Buton de evacuare a apei	2

2. Termeni si conditii de garantie

- 2.1 Cumpărătorul are obligația de a citi și de a respecta termenii și condițiile de garanție, instrucțiunea de montaj și principiile de instalare (cuprinse în punctul 4 al acestui Certificat de Garanție).
- 2.2 Producătorul nu se face responsabil pentru daunele și defecțiunile apărute ca urmare a utilizării de către cumpărător a materialelor pentru montaj care nu provin nemijlocit de la Producător, pe care cumpărătorul le alege independent pe răspunderea și riscul propriu.
- 2.3 Producătorul nu se face responsabil pentru daunele și defecțiunile produselor, care sunt atașate la produs, dar nu sunt fabricate de către Producător.
- 2.4 Produsul înainte de montaj trebuie să fie verificat. În cazul descoperirii unor defecte ușor de depistat, produsul nu trebuie montat, iar defectele trebuie notificate în conformitate cu normele de soluționare a reclamațiilor.
- 2.5 Garanția nu cuprinde Produsele ale căror defectele au apărut ca urmare a:
 - Daunelor și distrugerii intenționate;
 - Accidentului, incendiului, inundării, exploziei sau a altui fenomen de forță majoră care a acționat asupra Produsului;
 - Montaj care nu este conform cu instrucțiunile de asamblare aferente sau cu prevederile legale în domeniul construcțiilor;

- Utilizării Produsului fara respectarea instrucțiunilor de asamblare și a termenilor de utilizare a produsului;
- Distrugerea produsului ca urmare a depozitării, transportului sau întreținerii inadecvate a produsului folosind agenți corozivi sau abrazivi;
- Daune mecanice, fizice și chimice cauzate de forțe și factori externi;
- Distrugerii cauzate de depunerile de calcar și fier;
- Efectuarea de modificări structurale sau modificări independente a produsului;
- Utilizarea pieselor de schimb neoriginale;
- Acțiunea temperaturilor negative asupra produsului;
- Utilizare necorespunzătoare destinației;
- Uzura normală;

3. Gestionarea reclamatilor în perioada de garanție:

- 3.1 La baza soluționării reclamației este indicarea de către client a datei de cumpărare a Produsului (în baza unui bon fiscal sau facturii).
- 3.2 Reclamația trebuie depusă în perioada de garanție ;
- 3.3 Reclamația trebuie să fie depusă la punctul de vanzare unde a fost facuta achizitia. Reclamațiile vor fi trimise la adresa de mail reclamatii@cersanit.ro
- 3.4 Producătorul la propria alegere va efectua înlocuirea produsului defect.
- 3.5 O condiție necesară ca reclamația să fie luată în considerare este ca producătorul să fie notificat în scris de presupusul defect sau de presupusa defecțiune în termen de 7 zile de la momentul în care clientul descoperă sau ar fi trebuit să descopere defectul sau defecțiunea și în orice caz, în perioada de garanție.
- 3.6 O reclamație va fi analizata numai dacă este prezentată dovada achiziției, precum bon sau factura de vanzare, iar în cazul unei notificări electronice dovada de cumpărare trebuie transmisă electronic.
- 3.7 Analiza reclamației va avea loc în termen de 14 zile de la depunerea acesteia.
- 3.8 Defectele produsului descoperite în perioada de garanție vor fi remediate timp de 21 de zile de la data depunerii unei reclamații întemeiate.
- 3.9 Dacă reclamația este acceptată, perioada de garanție este extinsă cu durata scursă între depunerea reclamației și data reparației sau a înlocuirii.
- 3.10 Producătorul nu acceptă și nu rambursează costurile unui terț care desfășoară o activitate în legătură cu produsul sau montează piesele, cu excepția cazului în care această activitate este aprobată înaintea desfășurării.
- 3.11 În cazul acceptării reclamației Producătorul se obligă să efectueze înlocuirea produsului gratuit.
- 3.12 Produsul în legătură cu care este făcută o reclamație trebuie să respecte cerințele minime de igienă.
- 3.13 Garanția acoperă numai defectele de fabricație ale produsului.

4. Principiile de utilizare necesare pentru păstrarea garanției:

- 4.1 Produsul ar trebui să fie instalat în conformitate cu instrucțiunile de asamblare furnizate.
- 4.2 Presiunea apei din sistemul de alimentare cu apă al clădirii nu ar trebui să fie mai mică de 0,5 bari sau mai mare de 6 bari.
- 4.3 Dacă piesele defecte trebuie să fie înlocuite, sunt folosite piese originale de la producător.
- 4.4 Articolele externe precum mortarul, varul, nisipul și altele ar trebuie să fie păstrate la distanță de rezervor pentru a preveni afectarea mecanismelor.
- 4.5 Produsul nu ar trebui să fie curățat cu substanțe chimice care conțin amoniac, acid, clor, alcool sau alți agenți de curățare corozivi și abrazivi. Agenții de curățare folosiți pentru a curăța produsul nu ar trebui să conțină substanțe chimice puternice sau agresive.

5. Note:

- 5.1 Această garanție nu exclude și nu limitează orice drepturi legale pe care clientul le poate avea în cazul în care produsul nu este conform cu contractul.
- 5.2 Garanția este gratuită.
- 5.3 În cazul descoperirii unui defect de fabrică a Produsului, Clientul trebuie să ia toate măsurile rezonabile pentru a reduce pierderile sau daunele care rezultă din orice defect al produsului.
- 5.4 Garanția este valabilă în țara în care a fost făcută achiziția.

LV

ZEMAPMETUMA RĂMIS TARGET

Ražotājs: CERSANIT S.A. juridiskā adrese:

Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, sniedz garantiju saskaņā ar šādiem noteikumiem:

1. Garantijas periods:

Garantijas periods (no pirkuma datuma), kurā Produkts un tā sastāvdaļas kalpos efektīvi un uzticami:

Elementa veids:	Garantijas periods
zemapmetuma rāmis,	10
tvertne,	10
vārsti un mehānismi,	3
šļūtenes,	-
plastmasas detaļas,	10
gumijas detaļas,	2
koka detaļas,	-
poga	2

2. Garantijas noteikumi:

- 2.1 Pircējs apņemas izlasīt un ievērot garantijas noteikumus, uzstādīšanas instrukciju un lietošanas principus (kas ietverti šīs Garantijas lapas 4.punktā).
- 2.2 Ražotājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem un bojājumiem, kas radušies, pircējam lietojot materiālus montāžai, kas nav nākuši tieši no



Ražotāja un kurus pircējs ir izvēlējies uz savu risku un atbildību.

- 2.3 Ražotājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem un citu ražotāju produktu bojājumiem, kas pievienoti Produktam.
- 2.4 Pirms uzstādīšanas produkts ir jāpārbauda. Ja produktam tiek konstatēti atklāti defekti, to nedrīkst uzstādīt un par defektiem jāpaziņo saskaņā ar sūdzību izskatīšanas noteikumiem.
- 2.5 Garantija neattiecas uz Produktiem, kuriem defekti ir radušies šādu iemeslu dēļ:
 - Tišs bojājums vai nolaidība;
 - Nelaiemes gadījums, ugunsgrēks, plūdi vai cita nepārvaramās varas iedarbība uz Produktu;
 - Nepareiza Produkta uzstādīšana vai uzstādīšana, kas neatbilst instrukcijām vai attiecīgajiem noteikumiem;
 - Produkta lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijām vai noteikumiem;
 - Produkta bojājumi, kas nodarīti nepareizas Produkta uzglabāšanas vai transportēšanas rezultātā, Produkta kopšanas rezultātā, izmantojot kodīgus vai granulveida līdzekļus;
 - Mehāniskie, fiziskie, ķīmiskie bojājumi, ko izraisījuši ārējie spēki un faktori;
 - Bojājumi, kas nodarīti kalķu vai dzelzs nosēdumu veidošanās rezultātā;
 - Konstrukcijas izmaiņas vai nesankcionētas modifikācijas;
 - Neoriģinālu rezerves daļu izmantošana;
 - Zemas temperatūras ietekme uz produktu;
 - Lietošana neatbilstoši norādījumiem;
 - Dabiskais nodilums;

3. Sūdzību izskatīšanas noteikumi:

- 3.1 Sūdzības tiek izskatītas balstoties uz klienta uzrādīto produkta pirkšanas datumu (piem., uzrādot kases čeku vai rēķinu).
- 3.2 Sūdzības jāiesniedz garantijas perioda laikā.
- 3.3 Sūdzības jāiesniedz tieši Produkta iegādes vietā.
- 3.4 Ražotājs pēc savas izvēles veic defektīva produkta remontu vai maiņu.
- 3.5 Garantija tiek izskatīta, ja Ražotājs ir saņēmis paziņojumu par defektu 7 dienu laikā no datuma, kurā Pircējs ir konstatējis vai varējis konstatēt defektu garantijas periodas laikā.
- 3.6 Sūdzības tiek pieņemtas tikai kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu, ja sūdzība tiek iesniegta elektroniski, pirkuma dokumentu pārbauda servisa darbinieks sūdzības izskatīšanas laikā.
- 3.7 Sūdzības tiek izskatītas 14 dienu laikā no iesniegšanas datuma.
- 3.8 Produkta defekti, kas atklāti garantijas periodā, tiek novērsti 21 dienu laikā no dienas, kad sūdzība ir atzīta par pamatotu. Lēmumu par to, kā veikt servisu, pieņem Ražotāja pilnvarots servisa darbinieks. Gadījumā, ja ir nepieciešams mainīt detaļas, tās izvēlas un piegādā Ražotājs. Mainītās detaļas paliek Ražotāja īpašumā.
- 3.9 Garantijas periods tiek pagarināts par laiku no sūdzības iesniegšanas dienas līdz remonta izpildes dienai.

3.10 Ražotājs nav atbildīgs par izdevumiem trešo personu atbildībai saistībā ar produkta defektiem, ja vien Ražotājs tās nav atzinis.

3.11 Ja sūdzība tiek atzīta par pamatotu, Ražotājs veic servisu vai maiņu bez maksas.

3.12 Atgriežamai precei jāatbilst higiēnas pamatnoteikumiem.

3.13 Garantija attiecas tikai uz produkta ražošanas defektiem.

4. Lietošanas noteikumi, kuri jāievēro, lai saņemtu garantijas servisu: Lai varētu izmantot garantijas tiesības, jāizpilda šādi nosacījumi:

4.1 Produktam jābūt uzstādītam atbilstoši pievienotajai uzstādīšanas instrukcijai.

4.2 Ūdens spiedienam ūdensvadu sistēmā jābūt ne mazākam par 0,5 bar un ne lielākam par 6 bar.

4.3 Ja nepieciešams nomainīt bojātas detaļas, jāizmanto oriģinālas Ražotāja detaļas.

4.4 Svešiem materiāliem, kā: mūrēšanas java, kalķis, smiltis, u.tml. nav jābūt tvertnē, jo tie var traucēt mehānismu darbību.

4.5 Produktu nedrīkst tīrīt ar ķīmiskiem līdzekļiem, kas satur amoniju, skābi, hloru, alkoholu, vai jebkādiem citiem kodīgiem un abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Ieteicams izmantot līdzekļus, kas nesatur cietās un smagās ķīmikālijas.

5. Piezīmes:

5.1 Garantija neizslēdz, neierobežo, kā arī nepārtrauc pircēja tiesības, kas izriet no garantijas noteikumiem.

5.2 Garantijas apkalpošana tiek veikta bez maksas.

5.3 Ja Produktam tiek konstatēts ražošanas defekts, Klientam jādrauda viss iespējams, lai novērstu zaudējumu, kas var rasties defekta gadījumā.

5.4 Garantija ir spēkā valsts teritorijā, kurā produkts tika iegādāts.

LT POTINKINIS UNITAZO RĒMAS TARGET

Gamintojas: CERSANIT S.A., būstinē mieste Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce, teikma garantijā šiomis sąlygomis:

1. Garantinis laikotarpis:

Garantinis laikotarpis (skaičiuojamas nuo pirkimo datos) apima sklandžiai ir be trūkdžių veikiantį Produktą ir jo komponentus:





Elemento tipas	Garantijos laikotarpis
potinkinio modulio rėmas	10
bakelis	10
vožtuvus ir mechanizmas	3
šlangos	-
plastikinės dalys	10
guminės dalys	2
medinės dalys	-
mygtukas	2

2. Garantijos sąlygos:

- 2.1** Pirkėjas privalo susipažinti ir laikytis garantijos sąlygų, montavimo instrukcijos bei naudojimo taisyklių (pateiktų šios Garantijos Kortelės 4 punkte).
- 2.2** Gamintojas neatsako už jokių defektus ar kokybės trūkumus sukeltus dėl pirkėjo naudojamų medžiagų, kurias jis panaudojo montuojant Produktą, pagamintų kitų gamintojų. Tokias medžiagas pirkėjas pasirenka savo rizika ir atsakomybe.
- 2.3** Gamintojas neatsako už gaminių pridėtų prie Produkto, bet nesančių Gamintojo pagamintais, defektus ir kokybės trūkumus.
- 2.4** Produktą, prieš montavimą reikia patikrinti. Jeigu yra atskleidžiamų kokybės trūkumų, neturėtų jos būti montuojamos, o apie kokybės trūkumus turi būti pranešta laikantis pretenzijų nagrinėjimo taisyklių.
- 2.5** Garantija netaikoma Produktams, kurių defektai atsirado dėl:
 - Tyčinio sužalojimo arba aplaidumo;
 - Nelaimingų atsitikimų, gaisro, potvynio, sproginimo ar kitų nenugalimų jėgų poveikio Produktui;
 - Klaidingo Produkto montavimo arba montavimo nesilaikant montavimo instrukcijos bei atitinkamų nuostatų;
 - Naudojimo nesilaikant montavimo instrukcijos bei naudojimo taisyklių;
 - Prekės defekto, atsiradusio dėl netinkamo: sandėliavimo, transporto ar Produkto priežiūros su šėdinančiomis bei grūdėtomis medžiagomis;
 - Mechaninio, fizinio, cheminio defekto sukulto išorinių jėgų ir veiksnių;
 - Defekto atsiradusio dėl akmens ar geležies nuosėdų;
 - Atliktų struktūrinių pakeitimų ar neteisėto pakeitimo;
 - Neoriginalių atsarginių dalių naudojimo;
 - Neigiamų temperatūrų poveikio Produktui;
 - Naudojimo ne pagal paskirtį;
 - Natūralaus nusidėvėjimo;

3. Pretenzijų svarstymo taisyklės:

- 3.1** Pretenzijos apsvarstymo pagrindu yra Produkto pirkimo datos įrodymas (t.y. kasos kvito arba sąskaitos faktūros pagrindu).
- 3.2** Pretenzijos turi būti pateiktos per garantinį laikotarpį.
- 3.3** Pretenzijos turi būti pateiktos tiesiogiai Produkto pirkimo vietoje.
- 3.4** Gamintojas savo nuožiūra galės nuspręsti ar į servisą apteiktą Produktą remontuoti ar pakeisti.
- 3.5** Pretenzijos apsvarstymo pagrindas tai pretenzijos patiekimas per 7 dienas nuo tos dienos, kurią

Pirkėjas aptiko arba turėjo aptikti gedimą garantinio laikotarpio metu.

- 3.6** Pretenzijos bus nagrinėjamos tik pateikus Produkto pirkimo įrodymą, o elektroninės paraiškos padavimo atveju pirkimo įrodymas bus serviso darbuotojo tikrinamas pretenzijos nagrinėjimo metu.
- 3.7** Pretenzijos nagrinėjimas įvyks per 14 dienų nuo pateikimo dienos.
- 3.8** Produkto trūkumai atskleisti garantijos laikotarpiu bus panaikinti per 21 dieną nuo pretenzijos pripažinimo. Sprendimą dėl taisymo būdo priims Autorizuoto serviso darbuotojas. Garantinio iškeitimo atveju bus naudojamos tik Gamintojo rekomenduojamos ir tiekiamos dalys. Iškeistos dalys tampa Gamintojo nuosavybe.
- 3.9** Garantinis laikotarpis yra pratęsiamas iki to laiko, kuris praėjo nuo pretenzijos pateikimo datos iki remonto dienos.
- 3.10** Gamintojas neatsako už išlaidas susijusias su gaminio trūkumais, kuriuos patyrė Pirkėjas trečių šalių labui, jei jie nebuvo Gamintojo patvirtinti.
- 3.11** Priėmus garantinę pretenziją Gamintojas įsipareigoja atlikti taisymą ar iškeitimą nemokamai.
- 3.12** Produktas pateiktas į servisą turi atitikti pagrindinėms higienos taisyklėms.
- 3.13** Garantija apima tik gamyklinius produkto defektus.

4. Naudojimosi sąlygos būtinos išlaikyti garantiją:

- 4.1** Produktas turi būti montuojamas, laikantis pridėtos montavimo instrukcijos.
- 4.2** Vandens slėgis pastato vandens tiekimo sistemoje turėtų būti ne mažesnis kaip 0,5 barų ir ne didesnis nei 6 barų.
- 4.3** Jei būtina pakeisti sugedusias dalis reikalaujama naudoti originalias Gamintojo dalis.
- 4.4** Svetimos medžiagos tipo: skiedinys, kalkės, smėlis ir t.t., neturėtų būti Produkto bakelyje, kad sutrikdytų teisingo visų mechanizmų veikimo.
- 4.5** Produktas negali būti valomas cheminėmis medžiagomis, kurių sudėtyje yra amoniakas, rūgštys, chloras, alkoholis, ir visomis kitomis šėdinančiomis medžiagomis ar aštriomis valymo priemonėmis. Rekomenduojama naudoti priemones, kurių sudėtyje nėra kietų ir sunkių cheminių medžiagų.

5. Pastabos:

- 5.1** Garantija neatmeta, neapriboja, ir nesustabdo Pirkėjo teisių kylančių iš gamintojo garantijos;
- 5.2** Garantija yra nemokama.
- 5.3** Atskleidus Produkto gamyklinius trūkumus Klientas privalo imtis visų priemonių siekiant sumažinti galimą žalą, kuri gali atsirasti dėl tokio trūkumo.
- 5.4** Garantija galioja valstybėje, kurioje buvo atliktas pirkimas.

SR

**NOSEČA KONSTRUKCIJA UGRADNIH
SISTEMA TARGET**

**Proizvođač: CERSANIT S.A. sa sedištem u Kielce,
Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce (Poljska),**



Garantuje pod sledećim uslovima:

1. Garantni rok (računajući od datuma kupovine):

Proizvođač garantuje da su proizvod i delovi od kojih je proizvod sastavljen, a koji su dole navadeni, bez materijalnih defekata i oštećenja u proizvodnji i to za navedeni period, počevši od datuma kupovine (Garantni rok):

Tip elementa	Garantni rok
ramovi	10
sifon	10
ventili i mehanizmi	3
creva	-
plastični delovi	10
gumeni delovi	2
drveni delovi	-
ploče za puštanje vode	2

2. Odredbe i uslovi

- 2.1** Kupac se mora upoznati sa uputstvima za montiranje i rukovanje proizvodom i sve vreme ih se mora pridržavati. Uputstva se nalaze u paragrafu 4 odredaba i uslova garancije.
- 2.2** Proizvođač nije odgovoran za bilo kakav gubitak, oštećenje i defekt koji nastane tokom montiranja proizvoda korišćenjem materijala koji nisu dostavljeni od strane proizvođača. Ukoliko se takvi materijali koriste to je na sopstveni rizik kupca i odgovornost je na kupcu.
- 2.3** Proizvođač nije odgovoran za bilo kakav gubitak, oštećenje ili defekt koji načine proizvodi, materijali ili delovi koji su montirani na proizvod, a koje nije napravio proizvođač.
- 2.4** Proizvod se pre montiranja mora pregledati i ukoliko se pronađe bilo kakav defekt, proizvod se ne sme montirati. Defekt se mora prijaviti proizvođaču uskladu sa paragrafom 3 ove garancije.
- 2.5** Garancija proizvođača ne pokriva defekte ili oštećenja koji su nastali usled:
 - Normalne istrošenosti proizvoda usled korišćenja, namernog ili nenamernog oštećenja ili nepažnje;
 - Poplave, nesreće, požara, oluje, mraza ili drugih vremenskih neprilika;
 - Netačnog montiranja proizvoda ili montiranja koje nije u skladu sa uputstvima proizvođača, odnosno sa uputstvima datim u važećim zakonskim regulativama;
 - Korišćenjem proizvoda koje nije u skladu sa uputstvima proizvođača;
 - Neodgovarajućim skladištenjem, transportom ili održavanjem uz pomoć korozivnih ili abrazivnih materija;
 - Mehaničkog, fizičkog ili hemijskog oštećenja nastalog usled spoljnih sila i faktora;
 - Stvaranja kamenca ili taloženja gvožđa;
 - Menjanja, modifikovanja, prilagođavanja ili popravke proizvoda bez odobrenja proizvođača;
 - Korišćenja neoriginalnih rezervnih delova;
 - Prevelike temperature;
 - Nepravilne upotrebe;

3. Reklamacije pod garancijom:

- 3.1** Žalbe se razmatraju prema datumu kupovine proizvoda

(npr. na računu ili fakturi). Datum kupovine dokazuje kupac.

- 3.2** Bilo koja reklamacija pod odredbama i uslovima ove garancije mora biti u okviru garantnog roka.
 - 3.3** Reklamacije se podnose na mestu kupovine ili elektronskim putem preko internet stranice www.cersanit.com.pl
 - 3.4** Proizvođač prema svom nahodjenju popravlja ili menja proizvod za koji se pokaže da je defektan ili neispravan prilikom proizvodnje.
 - 3.5** Popravka ili zamena se vrši pod uslovom da je proizvođač pismeno obavešten o navodnom defektu ili neispravnosti. Rok za pismeno obaveštenje je 7 dana od trenutka kada je kupac otkrio ili je trebalo da otkrije defekt ili neispravnost, a u okviru garantnog roka.
 - 3.6** Reklamacija će biti prihvaćena ukoliko se dostavi dokaz o kupovini, kao što je račun ili faktura. U slučaju elektronskog podneska, dokaz o kupovini će se verifikovati od strane ovlašćenog servisnog tehničara koji će ispitati reklamaciju.
 - 3.7** Proizvođač će nastojati da proveri sve reklamacije u roku od 14 dana od podnošenja reklamacije.
 - 3.8** Svi pronađeni defekti će biti rešeni u roku od 21 dana od dana prijema reklamacije koje je proizvođač prihvatio. O načinu popravke ili zamene odlučuje isključivo proizvođačev ovlašćeni servis. Proizvođač zadržava diskreciono pravo da popravi ili zameni proizvod po svom nahodjenju. Ako se defektni delovi menjaju, proizvođač koristi samo svoje delove za zamenu, a delovi koji se uklone postaju vlasništvo proizvođača.
 - 3.9** Ukoliko se reklamacija prihvati garantni rok se produžava za vremenski period od datuma prijema reklamacije do datuma popravke ili zamene.
 - 3.10** Ukoliko je reklamacija prihvaćena, proizvođač vrši popravku ili zamenu besplatno.
 - 3.11** Proizvođač neće prihvatiti ili nadoknaditi troškove treće strane koja izvodi radove sa proizvodom ili delovima, ukoliko ti radovi nisu unapred odobreni od strane proizvođača.
 - 3.12** Proizvod koji potpada pod garanciju mora ispunjavati osnovne higijenske uslove.
 - 3.13** Garancija za popravku važi samo za defekte nastale u proizvodnji.
- ## 4. Uputstvo za montažu i rad
- 4.1** Proizvod se mora montirati prema dostavljenom uputstvu za montažu.
 - 4.2** Pritisak vode u vodovodnom sistemu u zgradi ne sme biti manji od 0,5 bara, odnosno viši od 6 bara.
 - 4.3** Za zamenu defektnih delova moraju se koristiti isključivo originalni rezervni delovi proizvođača.
 - 4.4** Spoljni materijali kao što su kreč, malter, pesak ili bilo šta drugo, moraju se čistiti iz rezervoara kako bi se sprečilo kvar na mehanizmima.
 - 4.5** Proizvod se ne sme čistiti hemijskim supstancama koje sadrže amonijak, kiselinu, hlor, alkohol ili druge korozivne i abrazivne agense za čišćenje. Sredstva za čišćenje proizvoda ne smeju sadržati teške hemikalije.
- ## 5. Napomene:
- 5.1** Garancija ne isključuje ili ograničava bilo koje zakonsko pravo kupca u slučaju da proizvod nije u skladu sa ugovorom.
 - 5.2** Garancija je besplatna.

5.3 Garancija važi u zemlji kupovine.

5.4 Kupac će preduzeti sve odgovarajuće korake kako bi smanjio gubitke ili oštećenja proizvoda.

BG СТРУКТУРА ЗА ВГРАЖДАНЕ TARGET

Производителят: CERSANIT S.A. със седалище в Kielce и адрес: Al. Solidarności 36, 25-323 Kielce предоставя гаранция при следните условия:

1. Гаранционен период (считан от датата на покупката):

1. Производителят гарантира, че продуктите и техните части, изброени по-долу, няма да провалят производствени или други дефекти за периода по-долу, считан от датата на закупуване на продукта („Гаранционен срок“)

Описание	Гаранционен срок
Рамка	10
Резервоар	10
Клапи и механизъм	3
Маркучи	-
Пластмасови части	10
Гумени част	2
Дървени части	-
Панел - бутон	2

2. Гаранционни условия:

2.1 Купувачът е задължен да се запознае и да спазва гаранционните условия, условията от инструкцията за монтаж и експлоатация (посочени в точка 4 на настоящата Гаранционна Карта).

2.2 Производителят не носи отговорност за щети и повреди, възникнали поради използвани при монтажа на продукта материали, които не произхождат директно от производителя и които купувачът избира на своя отговорност и за своя сметка.

2.3 Производителят не носи отговорност за щети и дефекти на продуктите, които са приложени към продукта, но не са произведени от производителя.

2.4 Преди монтажа продуктът трябва да бъде проверен. В случай на констатиране на възможни за откриване дефекти продуктът не бива да се монтира, а дефектите трябва да бъдат съобщени в съответствие с правилата за заявяване на рекламация, посочени в параграф 3 от настоящата Гаранция.

2.5 Гаранцията не обхваща Продукти, при които възникналите повреди са в резултат на:

- Умишлено увреждане или небрежност.
- Произшествие, пожар, наводнение, експлозия или друго въздействие на форсмажорни сили върху Продукта.
- Неправилен монтаж на Продукта или монтаж, извършен в несъответствие с инструкцията за монтаж или със съответните разпоредби.
- Замърсявания, причинени от използване на

химически препарати, дозирани в казанчето на моноблока или от захранване със замърсена вода.

- Използване, което не съответства на инструкцията на монтаж и правилата за експлоатация на Продукта.
- Увреждане на Продукта, възникнало поради неправилно: съхранение, транспорт или поддръжка на Продукта с рязяждащи или абразивни препарати.
- Увреждания от механичен, физически или химически произход, причинени от силни външни фактори и сили.
- Увреждания, възникнали в резултат на отлагане на котлен камък или ръжда.
- Въвеждане на промени в конструкцията или самостоятелни модификации на Продукта.
- Използване на резервни части, различни от оригиналните.
- Въздействието върху Продукта на отрицателни температури.
- Използване, несъответстващо на предназначението.
- Естествено изхабяване.

3. Правила за разглеждане на рекламации:

3.1 Рекламации ще бъдат разглеждани след представено доказателство за датата на покупката

3.2 Рекламацията трябва да бъде заявена в рамките на гаранционния срок.

3.3 Рекламацията трябва да бъде заявена непосредствено на мястото на покупка на Продукта.

3.4 Производителят по собствена преценка ще подмени Продукта, квалифициран като дефектен.

3.5 Условието за разглеждане на рекламацията е уведомяването на Производителю за наличието на дефекта в срок от 7 дни, считан от датата, на която Купувачът е констатирал дефекта или е би трябвало да го констатира в рамките на гаранционния период.

3.6 Рекламациите ще бъдат разглеждани само след предоставяне на документ за покупка на Продукта, при което в случай на заявяване на рекламация по електронен път, документът за покупка ще бъде проверен от служителя на сервиса по време на разглеждане на рекламацията.

3.7 Разглеждането на рекламацията ще се осъществи в срок от 14 дни, считано от датата на заявяване на рекламацията.

3.8 Дефектите на продукта, констатирани по време на гаранционния период ще бъдат отстранени в срок от 21 дни, считан от датата на признаване на основателността на рекламацията.

3.9 Гаранционният срок се удължава с периода от датата на заявяване на рекламацията до датата на извършване на ремонта на Продукта.

3.10 Производителят не покрива разходите, които Клиентът е покрил на трети лица във връзка с дефектния продукт, освен, ако след съгласуване, Производителят е одобрил тези разходи.

3.11 В случай на признаване на гаранционните права, Производителят се задължава да извърши безплатно ремонта или подмяната.

3.12 Продуктът, предмет на рекламацията, трябва да изпълнява основните хигиенни изисквания.

3.13 Гаранцията обхваща само фабрични дефекти на продукта.



4. Правила за експлоатация, необходими за запазване на гаранцията:

- 4.1** Продуктът трябва да бъде монтиран в съответствие с приложената инструкция.
- 4.2** Налягането на водата във водоснабдителната мрежа в сградата трябва да бъде не по-малко от 0,5 bar и не повече от 6 bar.
- 4.3** В случай на необходимост от подмяна на дефектни части се изисква използването на оригиналните части на Производителя.
- 4.4** Чужди тела и материали от типа на: мазилки, вар, пясък и др. не бива да се намират в казанчето на Продукта, за да не смущават правилното функциониране на всички механизми на Продукта.
- 4.5** Продуктът не бива да се почиства с препарати, съдържащи разяждащи вещества (напр. Киселини, основи, хлор) или други корозивни и/или абразивни агенти.

5. Забележки:

- 5.1** Гаранцията не изключва, не ограничава, нито прекратява правата на купувача, възникващи въз основа на гаранцията за закупен продукт.
- 5.2** Предоставянето на гаранцията е безплатно.
- 5.3** В случай на констатиране на фабричен дефект на Продукта Клиентът е задължен за предприеме всички мерки с цел да ограничи евентуалните щети, които биха могли да бъдат причинени от дефекта.
- 5.4** Гаранцията се предоставя на територията на държавата, в която е закупен продуктът.



